



# Ortsbürgergemeinde Laufenburg

## Einladung zur Ortsbürgergemeinde-Versammlung auf

**Montag, 21. November 2016, 20.00 Uhr,  
im Pfarreisaal Sulz**

### Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl eines Stimmzählers / einer Stimmzählerin
3. Protokoll der letzten Versammlung vom 9. Juni 2016
4. Beratung des Budgets 2017
5. Verpflichtungskredit per Fr. 195'000.00 für Sanierungen im Mehrfamilienhaus Vogtsmattweg 12
6. Verpflichtungskredit per Fr. 150'000.00 für die Projektierung der Nutzung und der Sanierungen der Grimmerliegenschaft
7. Verschiedenes und Umfrage

Es wird auf die nachfolgenden Berichte und Anträge zu den einzelnen Traktanden verwiesen.

Die Akten liegen bis zur Versammlung in der Gemeindekanzlei Laufenburg auf.

## **Gemeinderat Laufenburg**

### **Bericht zu Traktandum 3: Protokoll**

Das Protokoll der Ortsbürgergemeinde-Versammlung vom Montag, 9. Juni 2016, liegt zur Einsichtnahme in der Gemeindekanzlei Laufenburg auf oder kann bei der Gemeindekanzlei angefordert werden. Zudem besteht die Möglichkeit, das Protokoll ab der Gemeindehomepage [www.laufenburg.ch](http://www.laufenburg.ch) → Gemeinde / Politik / Gemeindeversammlungen, herunterzuladen:

Gemäss Gemeindeordnung wurde das Protokoll von der Finanzkommission Laufenburg geprüft. Das Protokoll ist durch die Gemeindeversammlung genehmigen zu lassen.

<b>Antrag</b>	<b>Das Protokoll der Ortsbürgergemeinde-Versammlung vom 9. Juni 2016 wird zur Genehmigung empfohlen.</b>
---------------	--

## Bericht zu Traktandum 4: Beratung des Budgets 2017

Es wird auf die nachstehende Zusammenfassung samt Antrag der Ortsbürger-Finanzkommission verwiesen.

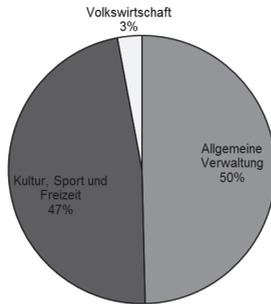
Das Budget 2017 wurde von der Finanzkommission geprüft und mit der Ortsbürgerkommission besprochen.

Es besteht die Möglichkeit, eine Zusammenfassung des Budgets 2017 ab der Gemeindehomepage [www.laufenburg.ch](http://www.laufenburg.ch) → Gemeinde / Politik / Gemeindeversammlungen, herunterzuladen.

**Antrag**    **Das Budget 2017 der Ortsbürgergemeinde sei zu genehmigen.**

<b>Budget 2017 Ortsbürgergemeinde Laufenburg</b>						
<b>Erfolgsrechnung Zusammenzug</b>	<b>Budget 2017</b>		<b>Budget 2016</b>		<b>Rechnung 2015</b>	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Total Laufende Rechnung</b>	<b>1'872'630.00</b>	<b>1'872'630.00</b>	<b>1'587'940.00</b>	<b>1'587'940.00</b>	<b>2'540'557.75</b>	<b>2'540'557.75</b>
<b>Allgemeine Verwaltung</b>	<b>53'730.00</b>	<b>-</b>	<b>55'430.00</b>	<b>-</b>	<b>57'303.70</b>	<b>3'325.40</b>
Nettoaufwand		53'730.00		55'430.00		53'978.30
<b>Kultur, Sport und Freizeit</b>	<b>51'580.00</b>	<b>230.00</b>	<b>53'340.00</b>	<b>230.00</b>	<b>45'269.10</b>	<b>227.70</b>
Nettoaufwand		51'350.00		53'110.00		45'041.40
<b>Volkswirtschaft</b>	<b>1'363'200.00</b>	<b>1'360'000.00</b>	<b>1'104'835.00</b>	<b>1'101'635.00</b>	<b>1'366'609.35</b>	<b>1'363'609.35</b>
Nettoaufwand		3'200.00		3'200.00		3'000.00
<b>Finanzen und Steuern</b>	<b>404'120.00</b>	<b>512'400.00</b>	<b>374'335.00</b>	<b>486'075.00</b>	<b>1'071'375.60</b>	<b>1'173'395.30</b>
Nettoertrag	108'280.00		111'740.00		102'019.70	

**Aufteilung Laufende Rechnung**



<b>Erfolgsrechnung</b>	<b>Erläuterungen zum Budget 2017</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aufwandüberschuss Ortsbürgergemeinde Budget 2017: Fr. 24'725.00</li> <li>- Aufwandüberschuss Forstwirtschaft Budget 2017: Fr. 19'300.00</li> <li>- Berechnete Abschreibungen Verwaltungsvermögen: Fr. 43'860.00</li> </ul>	<p><b>Budget Ortsbürgergemeinde</b>                  Das vorliegende Budget 2017 der Ortsbürgergemeinde weist einen Aufwandüberschuss von Fr. 24'725.00 (Budget 2016 Ertragsüberschuss Fr. 118'460.00) auf. Dieser Aufwandüberschuss wird durch Entnahme aus dem Eigenkapital der Ortsbürgergemeinde gedeckt.                  Die berechneten Abschreibungen der Ortsbürgergemeinde inkl. Forstwirtschaft betragen Fr. 43'860.00 (Budget 2016 Fr. 47'585.00).</p> <p><b>Zuschussbetrieb Forstwirtschaft</b>                  Der Zuschussbetrieb „Forstwirtschaft“ budgetiert für 2017 einen Aufwandüberschuss von Fr. 19'300.00 (Budget 2016 Aufwandüberschuss Fr. 32'435.00), welcher durch Entnahme aus der Forstreserve ausgeglichen wird.</p> <p><b>Lohnerhöhung</b>                  Die Lohnsumme wurde im Budget 2017 nicht erhöht.</p>
<p><b>Allgemeine Verwaltung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sitzungen der Ortsbürgerkommission</li> <li>- Gratisweihnachtsbäume an alle Haushaltungen</li> </ul>	<p><b>Allgemeine Verwaltung</b>  <b>Nettoaufwand Fr. 53'730.00 oder 50% des Gesamtumsatzes</b></p> <p><b>Legislative</b>                  Die Ortsbürgerkommission wird sich auch im Jahr 2017 vermehrt um die Liegenschaften der Ortsbürgergemeinde kümmern und darum vermehrt Sitzungen und Besprechungen abhalten (Planung und Projektierung Liegenschaft Grimmer und Renovation Mehrfamilienhaus Vogtsmattweg 12).                  Entschädigung an die Forstwirtschaft für die Gratisweihnachtsbäume (Fr. 15.00 pro Baum) an alle Haushaltungen der Gemeinde.</p>

<p><b>Kultur, Sport und Freizeit</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Delegiertenversammlung Aarg. Ortsbürgergemeinden</li> <li>- Beitrag Bundesfeier</li> <li>- Sponsorbeitrag an volley-smash 05</li> </ul>	<p><b>Kultur, Sport und Freizeit</b>  <b>Nettoaufwand Fr. 51'350.00 oder 47% des Gesamtumsatzes</b></p> <p><b>Museen und bildende Kunst</b>  Beitrag an die aktuelle Ausstellung „Leonforte“ im Museum Schiff von Fr. 1'000.00.</p> <p><b>Kultur</b>  Kosten für die Durchführung der Delegiertenversammlung Aarg. Ortsbürgergemeinden in Laufenburg mit Fr. 3'500.00. Die Ortsbürgergemeinde stellt der Organisation Bundesfeier eine Budgetpauschale von Fr. 3'000.00 zur Verfügung.</p> <p><b>Sport und Freizeit</b>  Volley-smash 05 spielt in der Nati B und erhält einen Beitrag von der Ortsbürgergemeinde Laufenburg (Dress-Sponsor; Einwohner- und Ortsbürgergemeinde je Fr. 2'500.00).</p>																				
<p><b>Volkswirtschaft (Forst)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Holzverkäufe: Fr. 366'000.00</li> <li>- Fremdarbeiten im Jahr 2017: Fr. 367'000.00</li> <li>- Aufwandüberschuss Forst: Fr. 19'300.00</li> </ul>	<p><b>Volkswirtschaft (Forstwirtschaft)</b>  <b>Nettoaufwand Fr. 3'200.00 oder 3% des Gesamtumsatzes</b></p> <p><b>Forstwirtschaft</b>  Die Forstwirtschaft wird in den Funktionen 8201 - 8209 abgebildet.</p> <p>Im Budget 2017 sind die Holzverkäufe mit Total Fr. 366'000.00 (Vorjahr: Fr. 396'000.00) budgetiert.</p> <p><b>Nebenbetrieb</b>  Der Forstbetrieb budgetiert im Jahr 2017 folgende Fremdarbeiten:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td>Arbeiten für Privatpersonen und Firmen</td><td style="text-align: right;">Fr. 68'000.00</td></tr> <tr><td>Arbeiten für den Kanton</td><td style="text-align: right;">Fr. 18'000.00</td></tr> <tr><td>Arbeiten EG Laufenburg</td><td style="text-align: right;">Fr. 150'000.00</td></tr> <tr><td>Unterhalt Schlossberg</td><td style="text-align: right;">Fr. 15'000.00</td></tr> <tr><td>Arbeiten beim Gerichtsgebäude</td><td style="text-align: right;">Fr. 6'000.00</td></tr> <tr><td>Arbeiten EG Elfingen</td><td style="text-align: right;">Fr. 15'000.00</td></tr> <tr><td>Arbeiten OG Elfingen (Forst)</td><td style="text-align: right;">Fr. 30'000.00</td></tr> <tr><td>Arbeiten Korporation Bözen</td><td style="text-align: right;">Fr. 3'000.00</td></tr> <tr><td>Diverse Projekte</td><td style="text-align: right;">Fr. 62'000.00</td></tr> <tr><td>Total</td><td style="text-align: right;">Fr. 367'000.00</td></tr> </table> <p><b>Nichtbetrieb</b>  Der Aufwandüberschuss des Forstbetriebes wird mit Fr. 19'300.00 (Vorjahr Aufwandüberschuss von Fr. 32'435.00) budgetiert. Dieser wird durch Entnahme aus der Forstreserve ausgeglichen.</p>	Arbeiten für Privatpersonen und Firmen	Fr. 68'000.00	Arbeiten für den Kanton	Fr. 18'000.00	Arbeiten EG Laufenburg	Fr. 150'000.00	Unterhalt Schlossberg	Fr. 15'000.00	Arbeiten beim Gerichtsgebäude	Fr. 6'000.00	Arbeiten EG Elfingen	Fr. 15'000.00	Arbeiten OG Elfingen (Forst)	Fr. 30'000.00	Arbeiten Korporation Bözen	Fr. 3'000.00	Diverse Projekte	Fr. 62'000.00	Total	Fr. 367'000.00
Arbeiten für Privatpersonen und Firmen	Fr. 68'000.00																				
Arbeiten für den Kanton	Fr. 18'000.00																				
Arbeiten EG Laufenburg	Fr. 150'000.00																				
Unterhalt Schlossberg	Fr. 15'000.00																				
Arbeiten beim Gerichtsgebäude	Fr. 6'000.00																				
Arbeiten EG Elfingen	Fr. 15'000.00																				
Arbeiten OG Elfingen (Forst)	Fr. 30'000.00																				
Arbeiten Korporation Bözen	Fr. 3'000.00																				
Diverse Projekte	Fr. 62'000.00																				
Total	Fr. 367'000.00																				
<p><b>Finanzen, Steuern</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Verzinsung Kontokorrent zwischen Einwohner- und Ortsbürgergemeinde</li> <li>- Ersatz Brandmeldeanlage Rathaus</li> <li>- Planung Renovation und Umbau Liegenschaft Grimmer</li> <li>- Sanierungen MFH Vogtsmattweg 12</li> <li>- Aufwandüberschuss Ortsbürgergemeinde: Fr. 24'725.00</li> </ul>	<p><b>Finanzen, Steuern</b>  <b>Nettoertrag Fr. 108'280.00</b></p> <p>Das Kontokorrent zwischen Einwohner- und Ortsbürgergemeinde erhöht sich durch die Planungen und Renovationen der Liegenschaften. Für die Verzinsung wurde Fr. 47'420.00 ins Budget 2017 aufgenommen.</p> <p>Für die Planung der Renovation und Umbau der Liegenschaft Grimmer wird den Stimmberechtigten ein separates Traktandum vorgelegt.</p> <p>Die Brandmeldeanlage im Rathaus muss ersetzt werden. Die Brandmelder entsprechen nicht mehr den heutigen Anforderungen.</p> <p>Das Mehrfamilienhaus Vogtsmattweg 12 soll sanft renoviert werden. Vorgesehen sind Dämmungsarbeiten am Dach und Keller sowie Sanierung der Fassade. Auch dieses Geschäft wird den Stimmberechtigten mit einem separaten Traktandum vorgelegt.</p>																				

	<p>Im Moment sind sämtliche Liegenschaften und Wohnungen der Ortsbürgergemeinde voll vermietet. Der budgetierte Aufwandüberschuss 2017 beträgt Fr. 24'725.00 (Budget 2016 Ertragsüberschuss Fr. 57'955.00). Dieser wird als Bezug aus dem Eigenkapital der Ortsbürgergemeinde ausgewiesen.</p>
--	--

## **Bericht und Antrag der Finanzkommission**

*Die Finanzkommission der Ortsbürgergemeinde Laufenburg hat die Budgetvorlage 2017 geprüft und verabschiedet.*

*Wir beantragen der Ortsbürgergemeindeversammlung die Zustimmung zum vorliegenden Budget 2017 und verdanken dem Gemeinderat und den Verwaltungsorganen die geleistete Arbeit.*

5080 Laufenburg, 10. Oktober 2016

*Finanzkommission Laufenburg*

*Präsident: Hans-Jürg Fischer*

*Vizepräsident: Walter Bürgler*

<b>Bericht zu Traktandum 5: Verpflichtungskredit per Fr. 195'000.00 für Sanierungen im Mehrfamilienhaus Vogtsmattweg 12</b>
---

Im Mehrfamilienhaus Vogtsmattweg 12 mit Baujahr 1959 bestehen 6 Wohnungen. Sanierungen in diesen Wohnungen sind bisher kaum erfolgt. Der Gemeinderat hat sich vor Jahren das Ziel gesetzt, das Mehrfamilienhaus in den nächsten Jahren abzubauen und einen Neubau aufzustellen. Aus finanziellen Gründen muss dieses Vorhaben aber auf die nächsten Jahre verschoben werden.

Die Bauverwaltung hat in Zusammenarbeit mit der Ortsbürgerkommission ein Projekt erarbeitet, weil gewisse Sanierungen erfolgen müssen, insbesondere im energetischen Bereich. Vorgesehen sind in etwa folgende Arbeiten:

- Dämmungen Estrichboden und Heizleitungen UG
- Ersatz Balkonbrüstungen und Sonnenstoren
- Kontrolle Ziegeldach mit Montage von Sicherungen für Unterhalt
- Malerarbeiten

Durch die Sanierung werden sich die Nebenkosten um maximal 20 % reduzieren. Wünscht ein Mieter, dass seine Küche saniert wird, hat dies für seine Wohnung eine Mietzinserhöhung von CHF 200.00 pro Monat zur Folge.

Mit den vorgesehenen Massnahmen erfolgt ein neuer Planungshorizont von ca. 15 Jahren.

<b>Antrag</b>	<b>Der Verpflichtungskredit per Fr. 195'000.00 für Sanierungen im Mehrfamilienhaus Vogtsmattweg 12 sei zu genehmigen.</b>
---------------	---

<b>Bericht zu Traktandum 6: Verpflichtungskredit per Fr. 150'000.00 für die Projektierung der Nutzung und der Sanierungen der Grimmerliegenschaft</b>
---

Mit Beschluss an der ausserordentlichen Ortsbürgergemeindeversammlung vom 20. März 2014 wurde dem Kauf zwischen der Ortsbürgergemeinde und Frau Greta Grimmer betr. Grimmerhaus/Grimmermatte zugestimmt. Nach dem Tod von Frau Grimmer konnte die Gemeinde jetzt die Liegenschaft vollständig übernehmen. Die Schlüsselübergabe ist Ende September 2016 erfolgt.

Derzeit wird über die Nutzung der Liegenschaft diskutiert. Damit die Nutzung und ein Projekt erarbeitet werden können, wird den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern ein Antrag für einen Projektierungskredit unterbreitet.

<b>Antrag</b>	<b>Der Verpflichtungskredit per Fr. 150'000.00 für die Projektierung der Nutzung und der Sanierungen der Grimmerliegenschaft sei zu genehmigen.</b>
---------------	---

## **Bericht zu Traktandum 7: Verschiedenes und Umfrage**

In diesem Traktandum informiert der Gemeinderat die Bürgerinnen und Bürger über laufende Geschäfte. Ebenso können die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger selber Anfragen an den Gemeinderat richten.

Der Gemeinderat heisst die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger zu dieser Ortsbürgergemeindeversammlung der Gemeinde Laufenburg herzlich willkommen.

Laufenburg, 17. Oktober 2016

### **NAMENS DES GEMEINDERATES**

Der Gemeindeammann: *sig. Herbert Weiss*

Der Gemeindeschreiber: *sig. Walter Marbot*





**P.P.**

CH-5080 Laufenburg



Stimmrechtsausweis  
für

**Gültig für die Ortsbürgergemeindeversammlung vom 21.11.2016**